

Olga Lazareva

PhD in technical sciences, associate professor, associate professor at the department of foreign languages, National Technical University “Kharkiv Polytechnic Institute”;

Kharkiv, Ukraine

ORCID: 0000-0002-0299-0138

E-mail: olga.y.lazareva@gmail.com

Olena Kovtun

associate professor at the department of foreign languages, National Technical University “Kharkiv Polytechnic Institute”; Kharkiv, Ukraine

ORCID: 0000-0002-2297-8160

E-mail: olenakovtun3010@gmail.com

LAUNCHING A PRE-SESSIONAL COURSE OF ENGLISH FOR FOREIGN APPLICANTS TO NATIONAL TECHNICAL UNIVERSITY “KHARKIV POLYTECHNIC INSTITUTE”: CHALLENGES AND OUTCOMES

Abstract: the article discusses a strategy of development of the pre-sessional English course for foreign students of the Faculty of International education of National Technical University “Kharkiv Polytechnic Institute” (NTU “KhPI”). Challenges for foreigners studying at Ukrainian HEIs in English are analyzed. The results of the language needs analysis of foreign applicants with insufficient language background as well as EMI teachers’ estimation of the corresponding aspects of the students’ knowledge are provided. The course syllabus was designed, and, based on the two-year experience of its implementation; conclusions on specific aspects of teaching English to foreigners in the Ukrainian environment are made.

Key words: foreign applicants, English language pre-sessional course, preparatory department, syllabus design, needs analysis.

Ольга Лазарева

кандидат технічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов, Національний технічний університет “Харківський політехнічний інститут”; Харків, Україна

E-mail: olga.y.lazareva@gmail.com

Олена Ковтун

доцент кафедри іноземних мов, Національний технічний університет “Харківський політехнічний інститут”; Харків, Україна

E-mail: olenakovtun3010@gmail.com

**ВПРОВАДЖЕННЯ НА ПІДГОТОВЧОМУ ВІДДІЛЕННІ КУРСУ З
АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ДЛЯ ІНОЗЕМНИХ ВСТУПНИКІВ ДО
НАЦІОНАЛЬНОГО ТЕХНІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
“ХАРКІВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ”:
ВИКЛИКИ ТА ЗДОБУТКИ**

Анотація: в статті розглянуто стратегію створення курсу з англійської мови для іноземних студентів підготовчого відділення Національного технічного університету “Харківський політехнічний інститут” (НТУ “ХПІ”). Проаналізовано проблемні питання навчання іноземців в українських вишах англійською мовою. Надано результати аналізу мовних потреб вступників-іноземців з недостатньою мовною підготовкою, а також оцінка викладачами спеціальних предметів відповідних аспектів знань студентів. Розроблено робочу навчальну програму курсу, та, на основі дворічного досвіду її впровадження, зроблено висновки про особливості викладання англійської мови іноземцям в україномовному середовищі.

Ключові слова: вступники-іноземці, курс англійської мови, підготовче відділення, розробка робочої навчальної програми, аналіз потреб.

Ольга Лазарева, Елена Ковтун

**ВНЕДРЕНИЕ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ КУРСА ПО
АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ, ПОСТУПАЮЩИХ В
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
“ХАРЬКОВСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ”:
ВЫЗОВЫ И ДОСТИЖЕНИЯ**

Аннотация: в статье рассматривается стратегия создания курса по английскому языку для иностранных студентов подготовительного отделения Национального технического университета “Харьковский политехнический институт” (НТУ “ХПИ”). Проанализированы проблемные вопросы обучения иностранцев в украинских высших учебных заведениях на английском языке. Представлены результаты анализа языковых потребностей иностранцев с недостаточной языковой подготовкой, поступающих в эти вузы, а также оценка преподавателями специальных предметов соответствующих аспектов знаний студентов. Разработана рабочая учебная программа курса и, на основе двухгодичного опыта её внедрения, сделаны выводы об особенностях преподавания английского языка иностранцам в украиноязычной среде.

Ключевые слова: абитуриенты-иностранцы, курс английского языка, подготовительное отделение, разработка рабочей учебной программы, анализ потребностей.

Ольга Лазарева, Елена Ковтун

Розширена анотація для ознайомлення з темою:

**“Впровадження на підготовчому відділенні курсу з англійської мови для
іноземних вступників до Національного технічного університету
“Харківський політехнічний інститут”: виклики та здобутки”**

Постановка проблеми в загальному вигляді та її зв'язок з важливими науковими чи практичними завданнями. Україна вже давно увійшла до когорти країн, які забезпечують якісну освіту не лише для студентів-українців, а й для

іноземців. Національний технічний університет “Харківський політехнічний інститут” (НТУ “ХПІ”) – один з таких ЗВО, який має довгу історію науково-освітньої співпраці з багатьма країнами Європи, Азії, Африки та Південної Америки. Традиційно іноземні студенти навчалися російською мовою, отримуючи базові знання мови та основних предметів на однорічних підготовчих курсах. Але з 2017 року на деяких факультетах університету було запроваджено навчання англійською (англ. *English as a medium of instruction (EMI)*) для отримання ступенів бакалавра, магістра та доктора філософії, і до цих програм були допущені лише абітурієнти з достатнім знанням мови. Для забезпечення можливості навчання англійською тих іноземних вступників, чий знання англійської мови були недостатніми, керівництвом університету у 2018 році було прийняте рішення започаткувати курс англійської мови для іноземних студентів на підготовчому відділенні (англ. *pre-sessional English course (PSEC)*). Для цього необхідно було сформулювати задачу та підходи до навчання з урахуванням світового досвіду та розробити навчальну програму.

Аналіз останніх досліджень і публікацій, в яких започатковано розв’язання даної проблеми і на які спирається автор. Відповідно до сучасних тенденцій в галузі освіти, увагу під час навчання має бути перенесено з предмету, який вивчається на людину, яка навчається [2], хоча у багатьох країнах походження вступників-іноземців практикується переважно вчителецентрований підхід [3; 4]. Основними принципами щодо розробки навчальної програми та підходів до викладання є забезпечення тематичного різноманіття навчальних матеріалів; завдання-орієнтована методика навчання; кооперативне навчання; індивідуальний підхід із урахуванням потреб студентів.

Виділення не вирішених раніше частин загальної проблеми, котрим

присвячується дана стаття. Наслідуючи багатий досвід англомовних країн у навчанні іноземців англійської для отримання освіти та робочих потреб [7; 8], українські ЗВО також впроваджують навчання іноземців англійською, оскільки вони зацікавлені в залученні іноземних студентів для забезпечення конкурентоздатності у світовому освітньому просторі.

Зазначимо, що в літературі, зокрема [9], висловлювались сумніви щодо доцільності навчання англійській мові іноземців на підготовчих відділеннях через існування багатьох “ризиків і труднощів”. Ці сумніви очевидні і цілком обґрунтовані.

Незважаючи на це, PSEC для іноземних студентів був запущений, і можна зробити певні висновки щодо його життєздатності.

Формування цілей статті (постановка завдання). Метою дослідження є розробка стратегії для створення навчальної програми курсу, заснованої на аналізі мовних потреб іноземних студентів, які навчаються на підготовчому відділенні факультету міжнародної освіти Національного технічного університету “Харківський політехнічний інститут” та мають на меті вступити до університету, щоб навчатися англійською мовою, а також обговорення отриманих результатів.

Виклад основного матеріалу дослідження з повним обґрунтуванням отриманих наукових результатів. Перед початком курсу студентів попросили сформулювати свої потреби з англійської мови шляхом заповнення анкети, призначеної для визначення прогалів у їхній мовній освіті. Крім того, викладачів англійської мови для спеціальних цілей (ESP) і викладачів спеціальних предметів англійською також попросили вказати мовні проблеми їхніх студентів (якщо такі є), даючи відповіді на питання у подібній анкеті. Кінцевою метою даного аналізу було зрозуміти, на що потрібно звернути

увагу у курсі англійської мови для студентів підготовчого відділення для того, щоб заповнити прогалини у мовних знаннях студентів і таким чином задовольнити очікування викладачів ЕМІ з ефективного використання мови студентами у вивченні спеціальних дисциплін.

Питання в анкеті студентів були розділені на чотири групи: особиста інформація, досвід вивчення англійської, а також самостійна оцінка їхнього поточного рівня знань, їхнє бачення своїх мовних потреб, спеціальних освітніх потреб або проблем. У той же час запитання для викладачів були майже аналогічними, хоча з проханням про оцінку студентських досягнень і проблем у використанні мови. При цьому слід зазначити, що викладачі оцінювали використання мовних навичок студентів вишу, які вже мали певний досвід навчання, в той час як анкета студента була розроблена для новачків, які тільки збираються вступати до університетів.

Отримані результати послужили основою, по-перше, для поділу учнів на групи залежно від їхнього рівня, по-друге, для фокусування розроблюваного курсу англійської на їхні поточні проблеми. Це також спонукало до вибору навчальних матеріалів із загальної англійської мови, орієнтованих переважно на студентів середнього рівня знань.

На основі результатів аналізу поточних мовних потреб, очевидних потреб в освоєнні академічної мови, міжнародної практики та досягнень у підготовці іноземних студентів до навчання англійською мовою [5, 6], а також нашого власного досвіду, було розроблено навчальну програму відповідно до навчального плану для студентів підготовчого відділення.

Слід зазначити, що початковий план не вважався незмінним і гнучко адаптувався до потреб учнів під час викладання, якщо виникали непередбачені труднощі, які потребували більшої уваги.

Результати поточних тестів і

досвід викладання показали, що навіть ті студенти, які демонструють досить високий рівень володіння мовою, мали певні прогалини. Саме тому було прийнято рішення про те, що студенти повинні спочатку вивчати курс загальної англійської, а вже потім переходити до іншої частини курсу, яка включає оволодіння загально-академічною лексикою, розвиток навичок академічного читання та аудіювання, відпрацювання конспектування та складання коротких презентацій.

Висновки з даного дослідження та перспективи подальших розділок у даному напрямку. Досвід створення PSEC в НТУ "ХПІ" дозволив сформулювати наступні висновки.

При розробці навчальної програми PSEC, з огляду на обмежені можливості організації груп із однаковою здібністю, слід планувати спеціальну практику, спрямовану на вирівнювання знань студентів, включаючи індивідуальні заняття та завдання, групування сильніших та слабших з них під час занять та позакласних заходів тощо. Початковий інтенсивний курс загальної англійської мови може сприяти вирівнюванню рівня володіння студентами мовою.

Оцінки студентами власних мовних навичок та потреб часто виявляються недостатніми для розробки остаточної програми. Навіть думка викладачів ЕМІ не розкриває повного обсягу завдань для вирішення. Таким чином, у кожному конкретному випадку викладачеві слід гнучко адаптувати початковий план до проблем, що виникають.

З огляду на різний досвід навчання студентів PSEC, особливу увагу слід приділяти розвитку сучасних навчальних навичок, тобто самоосвіти, роботи в парах та групах, завдання-орієнтованого навчання, взаємодії студент-викладач тощо.

Через відсутність англомовного комунікативного середовища учні поза класом зазвичай розмовляють рідною мовою у своїй громаді. Отже, уроки

англійської мови та основ спеціальних предметів англійською є майже єдиним місцем, де вони можуть практикувати мовленнєве спілкування. Тож чим більше вони спілкуються з викладачем та мають можливість працювати в парах та невеликих групах, тим більша ймовірність того, що вони розвинули свої мовленнєві здібності.

Хоча це може здатися недоліком, коли викладач та учні не мають спільної мови окрім тієї, яку вивчають, насправ-

Problem setting. Ukraine has long entered a cohort of countries providing quality education not only for home students but also for foreigners. According to Ukrainian state centre of international education, as of 2021 more than 76 thousand foreign students from 155 countries receive education at Ukrainian higher education institutions (HEIs). Kharkiv region is the leader by the number of foreign students, with more than 19 thousand students choosing some of its most popular institutions [1]. National Technical University “Kharkiv Polytechnic Institute” (NTU “KhPI”) is one of such HEIs, which has a lasting history of scientific and educational cooperation with many European, Asian, African and South American countries. Traditionally, foreign students have been taught in Russian, receiving the basic language and core subjects knowledge at one-year pre-session courses. But since 2017, English as a medium of instruction (EMI) was introduced at some of the faculties of the University to obtain BSc, MSc as well as PhD degrees, and admitted to these programmes have been only applicants with sufficient language proficiency. Besides, to meet the rising demand for receiving a competitive education and to expand the pool of students, in 2018 a decision was made by the University authorities to pilot a pre-session English course (PSEC) for those who had opted to obtain education in English but lack the language skills. To this end, tasks and

ді, це може бути ще одним чинником, який стимулює студентів використовувати англійську для розвитку комунікативних навичок.

Слід пам'ятати, що на шляху до очікуваного успіху курсу може виникнути багато проблем незалежно від його продуманої структури, ефективних матеріалів та зусиль викладача. Тому кожен викладач повинен бути готовий відповісти на ці виклики.

approaches to teaching should be formulated based on the international experience. Besides, an educational programme should be designed.

Recent research and publications analysis. According to modern trends in education, the focus in learning has to be shifted to the learner rather than the subject learnt [2] as in many countries of origin of the applicants the prevalent approach in teaching is still teacher-centred [3; 4].

The major principles for syllabus design and teaching, which have proven their effectiveness [5; 6], are as follows: providing rich input covering various fields of knowledge; applying task-based methodology allowing the learners to build up the abilities needed eventually to perform the target tasks identified by their learner needs analysis; promoting cooperative / collaborative learning; individualizing instruction according to current communicative needs.

A vast experience has been accumulated by English-speaking countries in preparing foreigners for study and work in English [7; 8]. To be competitive in international educational market, Ukraine is also interested in attracting foreigners to study at our HEIs in English.

There is, though, certain scepticism as to teaching English to foreigners at preparatory departments [9]. These doubts are obvious and quite reasonable.

First, there is little, if any, experience in teaching English to foreigners in Ukraine. When foreign students applied to universities

to receive EMI education before, they used to be already proficient enough, English being their native language or being learnt elsewhere. Besides, Ukrainian teachers are well aware of the system of education in this country and from Ukrainian students they may expect definite level of knowledge and learning habits. But they know too little about similar aspects concerning students' experience in other countries. In most cases the applicants' educational background appeared to differ a lot from that of Ukrainian.

Second, hardly can Ukrainian English teachers compete in this sphere with the native Anglophones, who have had the ages-old monopoly on this activity until recently. But due to various reasons, some students have chosen to study in Ukraine and our task is to provide them with quality education in all spheres. An alternative to learning English in English-speaking countries can be inviting native English teachers to Ukraine. But we should be aware that the students will be further taught also by Ukrainian EMI teachers. So it might be reasonable for the students to get used to Ukrainian variety of the language characteristic to non-native English teachers.

Third, learning and teaching the language in the country where few people can speak it beyond the University campuses is much harder than learning the language of the native population. This is an evident problem.

Nevertheless, certain steps are being taken in Ukraine to eliminate this language barrier. Let us mention just some of them. First, schoolchildren have started studying English from early age. Besides, more attention is paid to English at universities thanks to the 5-year British Council project "English for universities", where hundreds of HEI teachers of English and EMI teachers received training and support in their professional development [10]. Moreover, the Ministry of education and science has adopted a special legislation on improving teaching and assessment of English at all

stages of education [11].

Even more obstacles exist and may appear on the way to introducing the new practice. Despite all reservations, the PSEC for foreign students was launched and the certain conclusions can be made as for its viability.

Paper objective is to develop a strategy for the PSEC syllabus design based on analysis of the language needs of foreign students of the Faculty of International education of National Technical University "Kharkiv Polytechnic Institute" aiming at entering Ukrainian HEIs with English medium of instruction and discuss the received outcomes.

Paper main body. Before the beginning of the course, the applicants were asked to formulate their needs in English by completing the questionnaire designed to determine the deficiencies in their language education as analysis of the students' needs is the key principle of student-centred learning.

Besides, teachers of English for specific purposes (ESP) and EMI teachers were also asked to indicate their students' language problems (if any) by answering a similar questionnaire, the EMI respondents being mainly IT subjects teachers, e.g. Fundamentals and Design of Databases, Artificial Intelligence, Data Mining etc. The total number students who answered the questionnaire accounted to 23, the number of teachers being 17.

The ultimate goal of this survey was to understand the focus areas of the pre-session English course in order to fill the gaps in students' language knowledge and thus meet the EMI teachers' expectations of the efficient use of the language in learning special subjects.

The questions in the students' questionnaire were divided into four groups: personal information, English learning experience including self-assessment of their current language level, their vision of their language needs, special learning needs or problems. Meanwhile the teachers' questionnaire included almost similar

sections, though requesting their evaluation of the students' achievements and problems in the language use. Here one should note that teachers estimated the language use of undergraduate university students, who had already had some educational experience, while the student's questionnaire was designed for newcomers, who were just going to enter the university.

The analysis of the responses

provided the following results.

Among 23 student respondents, almost a half of the students (43%) had only 1-year experience of studying English previously, the rest had studied the language for 2-3 years (9%), 3-5 years (13%) and more than 5 years (34%). This information largely correlates with the way the students assessed their overall language proficiency (Fig. 1).

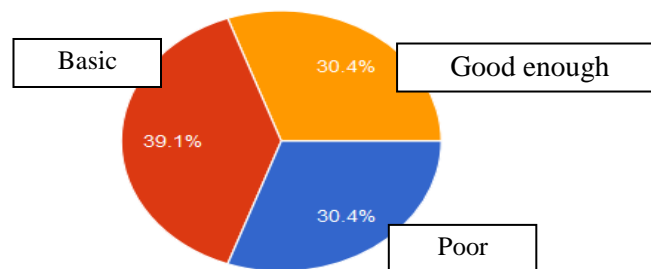


Fig. 1. Self-assessment of the PSEC students' initial level of English proficiency.

To understand the mastery of specific aspects of the language, we requested the students to estimate their level in the following areas: comprehension when reading; fluency and confidence in speaking; accuracy when you speak; understanding of other speakers; understanding of longer speeches; and range of vocabulary. Student respondents could grade their competence in these spheres as *none*, *not enough*, *rather good* and *excellent*. While teachers estimated similar aspects as *always have problems*, *often (have problems)*, *sometimes (have problems)* and *never (have problems)*.

The graphs in Fig. 2 show the students' and teachers' answers.

Since the number of students and teachers differ, comparing the numerical data has no sense, that is why the tendencies rather than values are taken into account.

Not surprisingly, very few students appeared to grade their skills as excellent, and only in reading (2%), according to the results of their overall self-estimation. Reading skills were also by far the highest in the teachers' rating.

Students sometimes overestimate their speaking fluency, while teachers see more problems in this sphere.

It is worth noting that on average, 40-60% of the students graded their skills in each of the spheres as either *none* or *not enough*.

There were few students who answered the question about their special learning needs, mentioning specifically lack of speaking opportunities (3 students), different learning rate due to mixed-ability group (1 student) and psychological discomfort (the only female student of the group – mentioned, though, in private).

These results provided the basis, first, for dividing the students into groups according to their proficiency and, second, for focusing the PSEC on their current needs to eliminate the gaps in their knowledge. This also prompted the choice of the general English instructional materials targeted mainly at pre-intermediate students.

Based on the results of the Needs analysis, evident academic language needs, international practice and achievements in

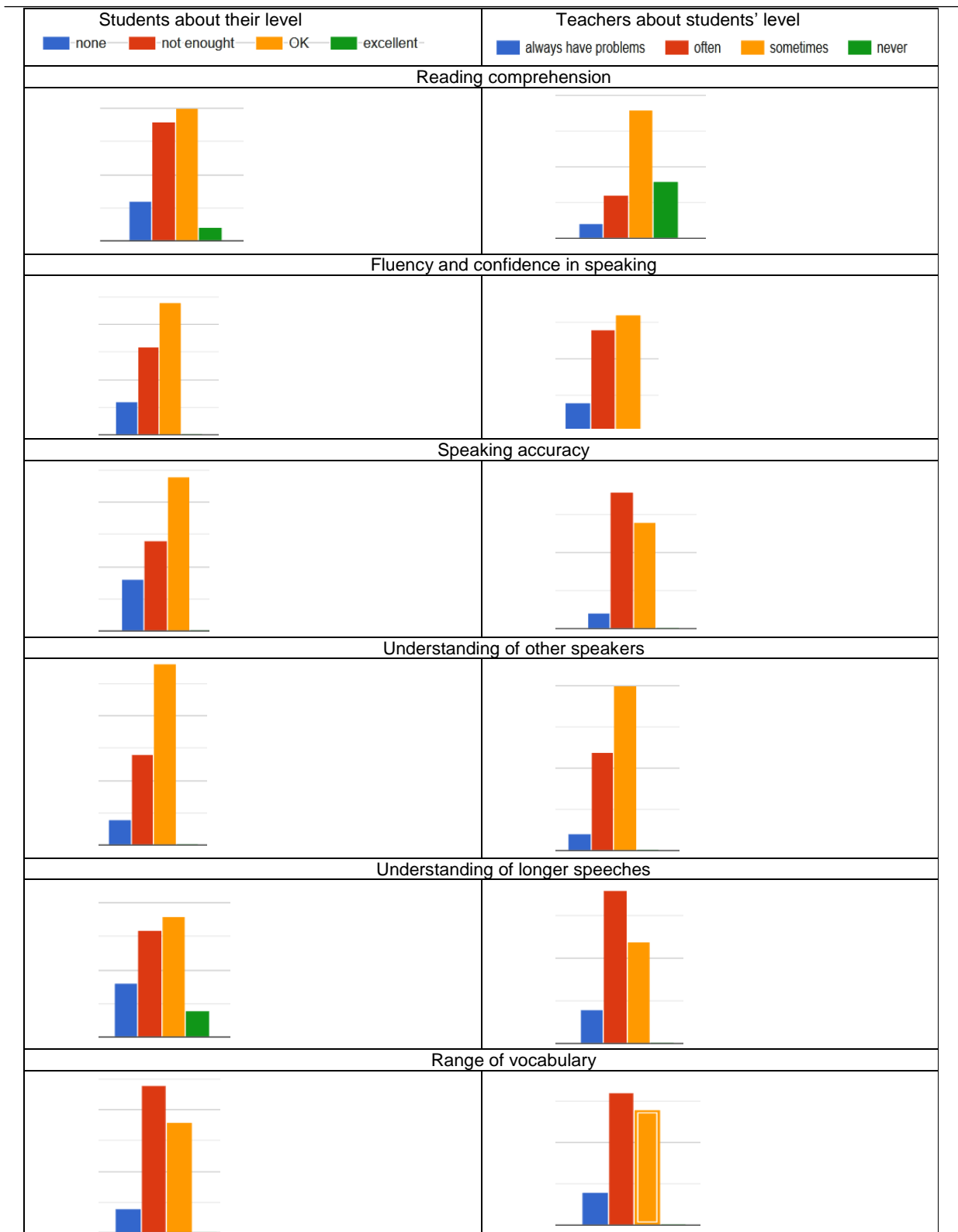


Fig. 2. PSEC students' and EMI teachers' estimation of different aspects of English language use.

preparing foreign students to study in English and our own educational experience, we designed a syllabus in accordance with the curriculum for pre-sessional students.

It should be noted that the initial plan was considered a framework and was flexibly modified in the course of teaching: many of the choices had to be made impromptu as a lesson proceeds to respond to unpredicted learners' difficulties that needed more attention.

The results of current tests and teaching experience have shown that even the students who demonstrated a higher level of language proficiency appeared to have definite gaps. That is why it was agreed that the students should be first given an introductory general English course to ascertain they are ready to start using English as a medium of instruction. Another part of the course, apart from general English, includes mastering general academic vocabulary, developing academic reading and listening skills, practicing note-taking and making short presentations.

According to the pre-sessional curriculum, both modules included 300 hours of face-to-face classes as well as 240 hours allocated for self-study. The first – general English – module was mainly supported by teaching and learning package “English File” consisting of Students' Book, Workbook, Teacher's Book, Test and Assessment CD-ROMs and Class Audio CDs, while for the second – academic-oriented – module, purpose-made teaching materials were added. It is at this stage when the pre-sessional science subjects are introduced, i.e. mathematics, physics, chemistry, biology, economics, information technologies according to the choice of the students' further specialization.

A feedback from the subject teachers and students contributes to the development of the course, e.g. suggests the language aspects to concentrate on, focuses on the personalities who need more attention on the part of the English teacher, reveals the areas which may as well be discussed in the

English class. For example, vocabulary problems: some students from Turkey appeared not to have studied physics at school, so any reference to physical phenomena, e.g. atom, nucleus etc, made them puzzled. In another case, after a mathematics class a student asked for assistance in interpreting a complex problem solving explanation. Together with this student and other students of the group, the language teacher helped to cope with the problem showing how to use the knowledge they had already had to resolve the situation. This included splitting long sentences into smaller ones, revealing the structure of the sentences, noticing functional structures like comparing, contrasting, sequencing etc. It again demonstrated that the major function of a teacher is not only to instruct but to facilitate and direct [8].

Unlike usual teaching practice with Ukrainian students, when native language can be also used to explain new vocabulary, grammar, idioms etc., as a rule, the PSEC teachers do not speak the students' mother tongues. Since there is no common language mediator, some other tools should be found to minimize translation and achieve understanding, e.g. pictures, descriptive explanation, body language, other text examples etc.

The course also involves the development of study-related skills in the form of the language and behavioural patterns typical for learning situations, for example, teacher-student or student-teacher questioning process during lectures; note-taking; listening and reading strategies, pair and team working etc. Besides, given different educational background of students from different cultures, the classes were organized so that students may adopt modern tendencies in education in Ukraine including freedom of student-teacher communication, student-centred approach, meeting individual student's needs etc.

During the first year of the pilot programme, which was launched in February 2018 and lasted only 20 weeks, students studied just general English with some

aspects of academic style. Given their small number – just 15 persons – they were not divided into groups with different levels.

In 2018–2019 academic year 42 students were enrolled. Since that year, the pre-sessional educational programme included not only English, but also some basics of science subjects according to their choice of specialism.

The course is spread over 10 months (40 weeks), September through June, and involves full-time study: 600 contact hours, self-study – 480 hours including compulsory individual tasks, totally 1080 hours. Only English was taught during the first 20 weeks and the rest of the subjects were added later.

To be enrolled applicants are required to provide evidence of their English proficiency level not less than A1 (CEFR). By the results of the entrance English test and their self-assessment, the students are divided into groups, provisionally lower- and upperlevel. Nevertheless, at any time the students can relocate if they feel their level does not fit into the group.

The PSEC students can be characterized as heterogeneous class with different native languages, specifically Turkish, French, Arabic, Chinese.

The course is taught by Ukrainian teachers with Russian and Ukrainian as a mother tongue and English as a foreign language with no knowledge of Turkish or Arabic and basic knowledge of French.

Conclusions of the research. The experience of creating a PSEC at NTU “KhPI” has made it possible to make some conclusions.

While designing the PSEC syllabus, given limited possibilities in organizing same-ability groups, special practices aimed at equalizing the students’ proficiencies should be planned, including individual sessions and tasks, grouping stronger and weaker students

during classes and extra-class activities etc. The initial intensive general English course may contribute to levelling the students’ mastery of the language.

Students’ estimation of their own language skills and needs often appears insufficient to design the ultimate syllabus. Even the EMI teachers’ opinion does not reveal the full scope of tasks to solve. Thus in every specific case, the teacher should flexibly adapt the initial plan to currently arising problems.

Given different educational experience of the PSEC students involving mainly teacher-centred approach, special attention should be paid to developing modern study skills, i.e. self-education, pair and group work, task-oriented learning, student-teacher interaction etc.

Due to lack of English communication environment, out of class students usually speak their mother tongue within their native community. Consequently, English and science classes appear almost the only place where they can practice speaking communication. So the more they interact with the teacher and are given the possibilities to work in pairs and small groups, the more likely they will develop their speaking skills.

Though, it may seem a disadvantage when the teacher and the students have no common language except the one being learned, in fact this appears to be another factor stimulating students to use English to reach understanding and develop their interaction skills.

We should be aware that more problems may arise on the way to expected success of the course irrespective of its well-thought structure, effective materials and teacher’s efforts. That is why every teacher should be ready to meet and to respond to these challenges.

Список літератури:

1. Всеукраїнський форум “Україна 30. Образ України”. – [електронний

ресурс]. – Режим доступу: <https://studyinukraine.gov.ua/en/director-of-study-in-ukraine-olena-shapovalova-participated-in-the-all-ukrainian-forum-ukraine-30>

-image-of-ukraine/

2. Хенсон К. Т. Основи освіти, орієнтованої на учнів [електронний ресурс] / К. Т. Хенсон // База знань. Освіти. – Вип. 124. – № 1. – 2003 – С. 5–12. – Режим доступу: <https://www.itma.vt.edu/courses/currip/lesson9/Henson2003LearnerCenteredEduc.pdf>

3. Нехір Серт, Х. Сезгі Сарац, Гюлін Дагдевірен Англійська підготовча освіта з точки зору вчителів до закінчення навчання [електронний ресурс] / Procedia-соціальні та поведінкові науки // Нехір Серт, Х. Сезгі Сарац, Гюлін Дагдевірен. – Вип. 70. – 2013. – С. 174–180. – Режим доступу: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042813000542>

4. Нілакші Чандрасена Преварвардена Недотримання навчальних традицій: від орієнтованого на вчителя до орієнтованого на студентів навчання іноземної мови шляхом цифрової трансформації в університетах Шрі-Ланки / Нілакші Чандрасена // Матеріали 21-ї Міжнародної конференції з інтерактивного спільного навчання (ICL2018). – Том 1. – Виклики цифрової трансції в освіті. – С. 229–238

5. Doughty, C. & Long, M. Оптимальне психолінгвістичне середовище для дистанційного вивчення іноземної мови [електронний ресурс] / C. Doughty, & M. Long // Форум досліджень міжнародного розвитку 23. – 2003.–С.35–73.–Режим доступу:https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/bitstream/10125/25214/1/07_03_doughty.pdf

6. Абха Гупта Принципи та практика навчання тих, хто вивчає англійську мову / Абха Гупта // Міжнародні освітні дослідження. – Вип. 12. – № 7. – 2019

7. Бредшоу Клер Успіхи студентів у передсесійному курсі для аспірантів-іноземців: наслідки для практики [електронний ресурс] / Бредшоу Клер // Дослідження в університетському навчанні та навчанні. – №2 (1). – 2004. – С. 5–11. – Режим доступу: <https://core.ac.uk/download/pdf/36771667.pdf>

8. Лінч Тоні Розробка передсе-

сійного курсу англійської мови для іноземних студентів dL: випадок електронної революції [електронний ресурс] / Лінч Тоні // Центр викладання англійської мови Тоні Лінча (ELTC) Університету Единбурга. – 2014. – Режим доступу: https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&ved=2ahUKEwjFutCh4bfyAhWj8bsIHR-1DKoQFnoECAQQAQ&url=http%3A%2F%2Fwww.docs.hss.ed.ac.uk%2Fiad%2FAbout_us%2FLynch_INTED_paper_Mar_2014.docx&usg=AOvVaw1adL1N9ePAFcQXfSh7Fm26

9. Марущенко О. А. Англійська мова як іноземна на підготовчих відділеннях: ризики й зіски / О. А. Марущенко // Матеріали навчально-методичної конференції “Англомовне навчання у ХНМУ: сучасний стан, проблеми та перспективи”. – Харків: ХНМУ. – 2018. – Вип. 9. – С. 91–93

10. Род Боліто, Річард Вест Інтернаціоналізація українських університетів: вимір англійської мови [електронний ресурс] / Род Боліто, Річард Вест – 2017. – Режим доступу: https://www.britishcouncil.org.ua/sites/default/files/2017-10-04_ukraine_-_report_h5_en.pdf

11. Про затвердження плану заходів, спрямованих на активізацію вивчення громадянами англійської мови, на період до 2020 року [електронний ресурс]. – Розпорядження КМУ від 10 березня 2016 р. – № 199-р. – Київ. – Режим доступу: <https://www.kmu.gov.ua/npas/248908037>

References:

1. All-Ukrainian Forum “Ukraine 30. Image of Ukraine”, available at: <https://studyinukraine.gov.ua/en/director-of-study-in-ukraine-olena-shapovalova-participated-in-the-all-ukrainian-forum-ukraine-30-image-of-ukraine/>

2. Henson, K. T. (2003), “Foundations for learner-centered education”, A knowledge base. Education, vol. 124, no. 1, pp. 5–12, available at: <https://www.itma.vt.edu/course>

s/currip/lesson9/Henson2003LearnerCenteredEduc.pdf

3. Nehir Sert, H. Sezgi Saraç, Gülin Dağdeviren (2013), “English Preparatory Education from”, Pre-Service Teachers’ Perspectives, *Procedia, Social and Behavioral Sciences*, vol. 70, 2013, pp. 174–180. available at: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042813000542>

4. Neelakshi Chandrasena Premawardhana “Defying Learning Traditions: From Teacher-Centred to Student-Centred Foreign Language Education Through Digital Transformation at Sri Lankan Universities”, *Proceedings of the 21st International Conference on Interactive Collaborative Learning (ICL2018)*, vol. 1. *The Challenges of the Digital Transformation in Education*, pp. 229–238

5. Doughty, C. & Long, M. (2003), “Optimal psycholinguistic environments for distance foreign language learning”, *Forum of International Development Studies* 23, pp. 35–73, available at: https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/bitstream/10125/25214/1/07_03_doughty.pdf

6. Abha, Gupta (2019), “Principles and Practices of Teaching English Language Learners”, *International Education Studies*, vol. 12, no. 7

7. Bradshaw, Claire (2004), “Student success in a pre-sessional course for postgraduate international students: implications for practice”, *Investigations in*

university teaching and learning, no. 2 (1). pp. 5–11. available at: <https://core.ac.uk/download/pdf/36771667.pdf>

8. Lynch, Tony (2014), “Developing a pre-sessional English course for international dL students: a case of E-volution” Tony Lynch English Language Teaching Centre (ELTC) University of Edinburgh, available at: https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&ved=2ahUKEwjFutCh4bfyAhWj8bsIHR-1DKoQFnoECAQQAQ&url=http%3A%2F%2Fwww.docs.hss.ed.ac.uk%2Fiad%2FAbout_us%2FLynch_INTED_paper_Mar_2014.docx&usg=AOvVawladL1N9ePAFfcQXfSh7Fm26

9. Marushchenko, O. A. (2018), “English language as a foreign language in the preparatory departments: risks and profits”, *Proceedings of the educational-methodical conference English-language education at KhNMU: current state, problems and prospects*, Kharkiv: KhNMU, issue. 9, pp. 91–93

10. Rod Bolito, Richard West (2017), “The internationalisation of Ukrainian universities: the English language dimension”, available at: https://www.britishcouncil.org.ua/sites/default/files/2017-10-04_ukraine_-_report_h5_en.pdf

11. On approval of the plan of measures aimed at intensifying the study of English by citizens for the period up to 2020. Cabinet Of Ministers of Ukraine, Order of March 10, 2016 № 199-r, Kyiv. available at: <https://www.kmu.gov.ua/npas/248908037>

Стаття надійшла до редколегії 07.09.2021